



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/CONF.189/PC.1/2  
13 April 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ  
РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ  
И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ

Подготовительный комитет  
Первая сессия  
Женева, 1-5 мая 2000 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, ПРОЕКТ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ,  
СРОКИ, ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ, МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ  
И УЧАСТНИКИ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Записка Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

- I. Элементы предварительной повестки дня Всемирной конференции
- II. Проект правил процедуры Всемирной процедуры
- III. Сроки, продолжительность и место проведения Всемирной конференции
- IV. Участники Всемирной конференции

## I. ЭЛЕМЕНТЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

1. Предварительная повестка дня будет охватывать две категории аспектов: процедурные аспекты и аспекты существа. В контексте процедурных аспектов предварительной повестки дня секретариат определил следующие рамки в соответствии с предыдущей практикой всемирных конференций:

- a) Открытие Конференции;
- b) Выборы Председателя;
- c) Вступительные заявления;
- d) Утверждение правил процедуры;
- e) Выборы других должностных лиц Конференции;
- f) Полномочия представителей на Конференции:
  - i) Назначение Комитета по проверке полномочий;
  - ii) Доклад Комитета по проверке полномочий;
- g) Утверждение повестки дня;
- h) Организация работы;
- i) [Вопросы существа ...];
- j) Утверждение итогового документа и доклада Конференции.

2. Элементы, касающиеся вопросов существа предварительной повестки дня Всемирной конференции, были определены секретариатом на основе ряда источников, включая, в частности, резолюцию 52/111 Генеральной Ассамблеи. Кроме того, были приняты во внимание рекомендации, представленные Комитетом по ликвидации расовой дискриминации (A/CONF.189/PC.1/12), Подкомиссией по поощрению и защите прав человека ((A/CONF.189/PC.1/13) и участниками консультаций, состоявшихся в Белладжо, Италия, 24-28 января 2000 года (A/CONF.189/PC.1/10).

3. Кроме того, учитывались идеи и предложения, содержащиеся в докладе сессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека для рассмотрения и формулирования предложений в отношении Всемирной конференции (E/CN.4/1999/16), в рекомендациях семинаров экспертов, состоявшихся в ходе подготовки к Всемирной конференции, и в документах, представленных другими органами и механизмами по правам человека, заинтересованными органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и международными и региональными организациями и неправительственными организациями (см., в частности, аннотации к предварительной повестке дня первой сессии Подготовительного комитета (A/CONF.189/PC.1/1/Add.1). Вместе с тем следует отметить, что в этих документах основное внимание уделяется не конкретным предложениям по предварительной повестке дня, а возможным мероприятиям и программам по борьбе с расовой дискриминацией. В предлагаемых ниже документах конкретно рассматривается вопрос о предварительной повестке дня.

4. В контексте предлагаемых для рассмотрения на Всемирной конференции вопросов существа отправной точкой служит пункт 28 резолюции 52/111 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея постановила, что основные цели Всемирной конференции будут состоять в следующем:

"a) произвести обзор прогресса, достигнутого в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, особенно после принятия Всеобщей декларации прав человека, и заново оценить препятствия, мешающие дальнейшему прогрессу в этой области, и пути их преодоления;

b) рассмотреть пути и средства, позволяющие обеспечить более полное применение существующих стандартов и осуществление действующих документов для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

c) повысить осознание людьми того зла, которое несут расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость;

d) сформулировать конкретные рекомендации о путях повышения эффективности мероприятий и механизмов Организации Объединенных Наций по линии программ, направленных на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

е) провести обзор политических, исторических, экономических, социальных, культурных и других факторов, порождающих расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость;

ф) сформулировать конкретные рекомендации для содействия национальным, региональным и международным мерам, предметно направленным на борьбу со всеми формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

г) составить конкретные рекомендации в отношении обеспечения Организации Объединенных Наций финансовыми и другими ресурсами, необходимыми ей для деятельности по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости".

5. В пункте 29 той же резолюции Генеральная Ассамблея также постановила:

"b) при определении повестки дня Всемирной конференции принимать во внимание, в частности, необходимость всеобъемлющего подхода ко всем формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанным с ними современным формам нетерпимости;

с) обеспечить предметную направленность Всемирной конференции и ее ориентацию на практические меры по искоренению расизма, в том числе с помощью превентивных, воспитательно-просветительных и охранных мер и предоставления эффективных средств защиты, всесторонне учитывая при этом существующие документы по правам человека".

6. Комитет по ликвидации расовой дискриминации также сформулировал конкретные предложения по предварительной повестке дня. В своем решении 9 (53) он предложил следующие темы:

а) нынешние реалии в эпоху, наступившую после ликвидации рабства и колониализма;

б) последствия глобализации экономики и равенство рас;

с) обращение с мигрантами, беженцами, просителями убежища и перемещенными лицами;

- d) предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего уведомления и незамедлительных мер;
- e) предотвращение расовой дискриминации путем образования;
- f) средства правовой защиты, механизмы возмещения ущерба и компенсация за акты расовой дискриминации;
- g) международные механизмы по осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и их последовательное развитие;
- h) борьба с высказываниями, порождаемыми ненавистью, и поощрение терпимости в компьютерный век;
- i) последствия множества личностных признаков (расы, цвета кожи, социального, национального или этнического происхождения, пола).

7. Подкомиссия по поощрению и защите прав человека в своей резолюции 1999/6 предложила Всемирной конференции сосредоточить внимание на следующих темах:

- a) современные реалии, порожденные рабством и колониализмом, включая правовые последствия работорговли и положение лиц африканского происхождения, проживающих в Северной и Южной Америке;
- b) последствия глобализации экономики для расового равенства, включая глобализацию в контексте роста случаев расизма, и экономическая основа расизма;
- c) обращение с мигрантами, беженцами, просителями убежища, другими негражданами и перемещенными лицами, а также связанное с этим явление ксенофобии;
- d) предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий, а также ответственность негосударственных участников;
- e) предупреждение расовой дискриминации посредством образования и регулирования труда;

- f) средства правовой защиты, механизмы восстановления прав в судебном порядке и возмещения в случае расовой дискриминации, включая позитивные действия, и компенсация жертвам и потомкам жертв расизма;
- g) международные механизмы осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и их прогрессивное развитие, а также оговорки к Конвенции;
- h) борьба с высказываниями, подстрекающими к ненависти, и поощрение терпимости в компьютерный век;
- i) последствия множественности личностных признаков (расы, цвета кожи, социального, национального или этнического происхождения, пола);
- j) средства защиты прав коренных народов.

8. В докладе об итогах консультаций, состоявшихся в Белладжо, Италия, 24-28 января 2000 года, для Всемирной конференции были предложены следующие четыре основные темы, каждая из которых включает ряд подвопросов:

Тема 1:     Формы и проявления расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и нетерпимости

- a)   Источники, причины и способствующие факторы расизма:
  - i)     пережитки и современные формы колониализма и рабства;
  - ii)    экономическая глобализация, несоразмерный характер развития и дискриминационная социально-экономическая политика;
  - iii)   многоплановые элементы самобытности, которые образуют основу для дискриминации, такие, как гендерные и классовые признаки;
- b)   укоренившийся институциональный, структурный и систематический расизм, включая сохраняющиеся различия в сфере социально-экономического развития, политического представительства и участия;
- c)   ксенофобия и дискриминационная национальная политика в области иммиграции;

- d) дискриминация по признаку цвета кожи;
- e) этнические конфликты;
- f) системы каст;
- g) религиозная нетерпимость;
- h) заявления и преступления на почве ненависти;
- i) расизм в системах правоприменения и уголовного правосудия.

Тема 2: Жертвы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

- a) коренные народы;
- b) этнические, национальные, религиозные и языковые меньшинства;
- c) "отчужденные преобладающие группы населения" (такие, как бразильцы африканского происхождения или темнокожие южноафриканцы при апартеиде);
- d) мигранты, беженцы, просители убежища и перемещенные лица;
- e) группы, подвергающиеся дискриминации по признаку родового происхождения (такие, как далиты и буракумины);
- f) цветные жители Северной и Южной Африки.

Тема 3: Средства судебной защиты, регресс и компенсация

- a) законодательные, регламентирующие и административные меры;
- b) судебные меры;
- c) политические меры;

- d) социально-экономические меры;
- e) реформа системы правоприменения и уголовного правосудия;
- f) специальные меры и позитивные действия;
- g) компенсационные меры.

Тема 4: Стратегии обеспечения полного и эффективного равенства и ответственности

- a) достижение полного осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;
- b) создание эффективных механизмов раннего предупреждения;
- c) обеспечение ответственности негосударственных субъектов, в том числе в корпоративном и финансовом секторах;
- d) оценка издержек, отчуждения и преимуществ многообразия;
- e) гарантирование полного, эффективного и равного политического участия и самоопределения;
- f) поощрение экономических, социальных и культурных прав;
- g) регламентирование социального поведения, позиций, культурных стереотипов и межличностной дискриминации;
- h) укрепление роли правительств в поощрении разнообразия, многокультурного развития и терпимости;
- i) наращивание потенциала национальных учреждений, неправительственных организаций и гражданского общества в борьбе против расизма;
- j) устранение "компьютерного разрыва" за счет предоставления широкого доступа к информационной технологии;



- k) использование системы образования, информационной технологии, коммуникаций и средств массовой информации в целях предотвращения расизма и нетерпимости; мониторинг и оценка результатов.

## II. ПРОЕКТ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

Проект правил процедуры Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости содержится в приложении к настоящему документу.

## III. СРОКИ, ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ

В пункте 31 своей резолюции 54/154 Генеральная Ассамблея приветствовала предложение правительства Южной Африки организовать проведение в 2001 году Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. В ходе консультаций между секретариатом и представителями правительства Южной Африки отмечалось, что Всемирную конференцию можно было бы провести в течение восьми дней подряд предположительно с 31 августа по 7 сентября 2001 года включительно. Решение о месте проведения будет принято после дополнительных консультаций с представителями правительства Южной Африки и осуществления секретариатом в Южной Африке миссии по оценке с целью осмотра возможных мест проведения конференции.

## IV. УЧАСТНИКИ

В пункте 30 своей резолюции 54/154 Генеральная Ассамблея постановила, что Всемирная конференция и сессии Подготовительного комитета должны быть открыты для участия:

- a) всех государств – членов Организации Объединенных Наций и государств - членов специализированных учреждений;
- b) представителей всех региональных организаций и региональных комиссий, участвующих в подготовке региональных совещаний, а также ассоциированных членов региональных комиссий;
- c) представителей организаций, которые получили от Генеральной Ассамблеи постоянное приглашение участвовать в работе в качестве наблюдателей;

d) представителей специализированных учреждений, секретариатов региональных комиссий и всех органов и программ Организации Объединенных Наций;

e) представителей всех механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека;

f) других заинтересованных правительственных организаций, которые должны быть представлены наблюдателями;

g) заинтересованных неправительственных организаций, которые должны быть представлены наблюдателями в соответствии с резолюцией 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года.